

Chapman University

## Chapman University Digital Commons

---

Gurs, Israel and Fanny

Gurs Correspondence

---

8-21-1941

### Israel and Fanny Temianka correspondence

Israel Temianka

Fanny Temianka

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.chapman.edu/israel\\_and\\_fanny\\_gurs\\_correspondence](https://digitalcommons.chapman.edu/israel_and_fanny_gurs_correspondence)

---

#### Recommended Citation

Temianka, Israel and Temianka, Fanny, "Israel and Fanny Temianka correspondence" (1941). *Gurs, Israel and Fanny*. 7.

[https://digitalcommons.chapman.edu/israel\\_and\\_fanny\\_gurs\\_correspondence/7](https://digitalcommons.chapman.edu/israel_and_fanny_gurs_correspondence/7)

This Letter is brought to you for free and open access by the Gurs Correspondence at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Gurs, Israel and Fanny by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact [laughtin@chapman.edu](mailto:laughtin@chapman.edu).

---

## Israel and Fanny Temianka correspondence

Dearest Rosy & Henry

21 August

Unpleasant news, but don't be shocked, as there is only a question of time and patience. After having obtained the Cuba and Spanish visas, the letter from the President of the Filarmónica Bilbao and the confirmation from the Compañía Transatlántica giving the date of S.S. Comillas sailing on the 20th August and that we had to present ourselves at Bilbao on the 17th. We left Belgium about the end of July so as to give us ample time to present ourselves at the American Consulate in Marseilles, in order to get the actual immigration visa to U.S.A.

We wrote you recently in our previous letter that we have a so-called (vovovia) that is an official document from the American Consul of Antwerp, duly signed by the Consul personally in which he declares, that after <sup>having</sup> thoroughly examined our affidavits, all other documents and medical tests we were found to be qualified to receive the immigration visas for the United States on condition that we submit first the necessary passierschein from the German authorities! As this could not be had for obvious reasons, I have been told at the American Consulate that on the ground of my papers and quota number, our visas will be obtained at Marseilles Bilbao or Lisbon without difficulties.

In spite of all our papers and visas and boat reservation we were in passing the demarcation line after Bordeaux, detained and taken to Camp Gurs where we are since the 5th of August. Our passport and other papers were taken from us and sent to Pau and from there to Vichy.

And according to what we were told by  
the Sureté here, it is only a question of time  
and patience and that we may have our  
Sortie de France any day. We cabled you  
yesterday and we did not do so earlier as  
we hoped to be free by now and wished to  
keep you ignorant of this sorrowful adventure.  
However we can not avoid this any longer and  
think it advisable that you should know it.

However don't undertake anything before you  
hear from us as we expect a favourable reply  
from Vichy or Pau any day. We will cable you  
unimmediately from Marseille, as it may be  
necessary to intervene on our behalf there  
or at Bilbao at the American Consulate  
regarding our actual visa. We wired the  
Transatlantica that we were prevented  
from taking advantage of our boat  
reservation on the 20th and that they will  
hear from us. Meanwhile, don't worry too much  
about us. We are in good health and have  
good hopes to be with you soon. We are not  
short of anything except of a little comfort.  
Our address is Camp Gurs Plot F Barrage 2  
Write in French or English is forbidden.  
This letter will be mailed in Pau.

With much love and good wishes PA

Liefsste Rosy & Henri

Van Pa weet je nu alles, en daar ze ons in't begin  
verteld hebben, dat het maar een of 2 dagen duren zou,  
dachten wij, het is beter, dat jullie niets betreffende ons weten,

[[Wendy Gonaver 12/08/19]]

[[Henri Temianka papers, Correspondence, Gurs, Box 12, folder 14, letter 10]]

21 August

Dearest Rosy & Henry

Unpleasant news, but don't be shocked as there is only a question of time and patience. After having obtained the Cuba and Spanish visas, the letter from the President of the Filarmonica Bilbao and the confirmation from the Compania Transatlantica giving the date of the S.S. Comillas sailing on the 20<sup>th</sup> August and that we had to present ourselves at Bilbao on the 17<sup>th</sup>, we left Belgium about the end of July so as to give us ample time to present ourselves at the American Consulate in Marseilles in order to get the actual immigration visa to U.S.A. We wrote you repeatedly in our previous letters that we have a so-called (voor visa) that is an official document from the American Consul of Antwerp duly signed by the Consul personally in which he declared that after [[^]] having [[/^]] thoroughly examined our affidavit, all other documents and medical test we were found to be qualified to receive the immigration visas for the United States on condition that we submit first the necessary Passierschein from the German authorities. As this could not be had for obvious reasons, I have been told at the American Consulate that on the ground of my papers and quota number, our visas will be obtained at Marseilles, Bilbao, or Lisbon without difficulties.

In spite of all our papers and visas and boat reservation we were in passing the demarcation line after Bordeaux, detained and taken to Camp Gurs where we are since the 5<sup>th</sup> of August. Our passport and other papers were taken from us and sent to Pau and from there to Vichy and according to what we were told by the Sureté here, it is only a question of time and patience and that we may have our Sortie de France any day. We cabled you yesterday and we did not do so earlier as we hoped to be free by now and wished to keep you ignorant of this sorrowful adventure. However we can not avoid this any longer and think it advisable that you should know it. However dont undertake anything, before you hear from us as we expect a favourable reply from Vichy or Pau any day. We will cable you immediately from Marseilles as it may be necessary to intervene on our behalf there or at Bilbao at the American Consulates regarding our actual visas. We wired the Transatlantica that we were prevented from taking advantage of our boat reservation on the 20<sup>th</sup> and that they will hear from us. Meanwhile, dont worry too much about us. We are in good health and have good hopes to be with you soon. We are not short of anything except of a little comfort. Our address is Camp Gurs plot F Barraque 2 This letter will be mailed in Pau

With much love and good wishes

Pa

[[letter in Dutch from "Ma" follows]]

Liefste Rosy & Henri. . .